



По окончании *Шаббата* зажигают специальную свечу с несколькими фитилями (можно поставить рядом 2 обычных свечи), готовят ароматные вещества (обычно используют корицу-коринандр или гвоздику-ципoren), наполняют стакан (лучше серебряный и без ножки) виноградным вином или соком чтобы перелилось через край, вся семья собирается, и глава семьи говорит стоя:

Вот Б-г спаситель мой, на Него я полагаюсь и ничего не боюсь, ибо Он - сила моя и к Нему я обращаюсь и от Него моё спасение. Будем же черпать воду (только) из спасительного источника. (только) От Господа спасение, и к народу Своему Ты всегда благосклонен. Господь Воинствующий с нами, наша защита - Всесильный (нашего праотца) Яакова навек. Господь Воинствующий, счастлив полагающийся (только) на тебя. Господь спаси, Владыка, ответь нам в (той же) день когда мы просим.

Следующую фразу говорят все присутствующие, и за ними повторяет глава семьи

У евреев (в дни Пурима) были свет и радость и веселье и уважение (к ним). Да будет (сейчас) и нам также.

Чашу (полную) спасения подниму и к имени Господа воззову: Внемлите, господа: **Благословен** Ты, Господь, Всевышним, Царь этого мира, сотворивший плод винограда

Все присутствующие отвечают: Амен. Глава семьи ставит стакан с вином на стол и берёт в правую руку ароматные вещества и говорит:

Благословен Ты, Господь, Всевышний, Царь этого мира, сотворивший ароматные вещества

Все присутствующие отвечают: Амен. Глава семьи ставит стакан с вином на свет свечей. Глава семьи берёт в правую руку стакан с вином и говорит стоя:

Благословен Ты, Господь, Всевышний, Царь этого мира, сотворивший огонь светящий

Все присутствующие отвечают: Амен. Мужчины смотрят на отражение света свечей в ногах рук а женщины смотрят на свет свечей.

Благословен Ты, Господь, Всевышний, Царь этого мира, отделяющий святое от будничного, свет от тьмы, евреев от говев, седьмой день от шести дней творения. Благословен Ты, Господь, отделяющий святое от будничного!

Все присутствующие отвечают: Амен. Глава семьи сидя пьёт вино. Гасят свечи макая их в блюде с вином, перелившимся через край.

Все присутствующие макают мизинцы обеих рук в вино в блюде, и проводят ими по векам закрытых глаз 3 раза. Шава Тов!

Инэ, Эль ешутаті эвта́х, вэлó эфха́д,

ки ази вэзират Я Адонáй, ваеи ли

лишуá. Вэшаáвтэм ма́им бэсасо́н,

мимааенáй аешуá. Ладонáй аешуá,

аль амха́ виркатéха сéла. Адонáй

Цвао́т имáну, мисгáв лáну Элоéй Яáков

сéла. Адонáй Цвао́т ашрэй адáм

ботéах бах. Адонáй ошíа, амéлех

яанéну бэём карéйну

Глава семьи повторяет фразу, и за ними повторяет глава семьи

Лаегудíм айтá ора́ вэсимха́, вэсасо́н
вика́р. Кэ́н тийé лáну.

Глава семьи продолжает:

Кос ешутóт эсá, увшém адонáй экра́:
Саври́ маранáн **Барух** атá Адонáй
Элоéйну мéлех аола́м борé при ага́фен

Глава семьи ставит стакан с вином на стол и берёт в правую руку ароматные вещества и говорит:

Барух атá Адонáй Элоéйну мéлех аола́м
борé минéй бсамíм

Глава семьи ставит стакан на стол и говорит:

Барух атá Адонáй Элоéйну мéлех аола́м
борé меорéй аэ́ш

Глава семьи берёт в правую руку стакан с вином и говорит стоя:

Барух атá Адонáй, Элоéйну мéлех аола́м, амавдíль
бейн ко́деш лехо́ль, бейн ор лехо́шек, бейн Исраэ́ль
леамíм, бейн ём ашви́й лешéшет еме́й амаасé.
Барух атá Адонáй, амавдíль бейн ко́деш лехо́ль

Глава семьи сидя пьёт вино. Гасят свечи макая их в блюде с вином, перелившимся через край.

Все присутствующие макают мизинцы обеих рук в вино в блюде, и проводят ими по векам закрытых глаз 3 раза. Шава Тов!

הבדלה

הבֵּיהַ, אֵל יְשׁוּעָתִי אֲבֹתָהּ, וְלֹא

אֶפְתָּהּ, כִּי עֲזָרְתָהּ יְהוָה יְיָ,

וְיְהִי לִי לִישׁוּעָה. וְשֹׂאֲבֹתֶם מֵיַם

בַּעֲשׂוֹהַּ, מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה. לֵי

הַיְשׁוּעָה, עַל עַפְרָת בְּרַכְתָּךְ סֵלָה.

יְיָ צְבָאוֹת עֲפָנֶה, מִשָּׁגֵב לָנוּ

אֵלֶּהי יַעֲקֹב סֵלָה. יְיָ צְבָאוֹת

אֲשֶׁרִי אָדָם בֵּיטַח בְּךָ: יְיָ הוֹשִׁיעָה,

הַמַּיִךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קָרָאֲנוּ:

Глава семьи повторяет главу семьи

לִיהוּדִים הִיְתָה אוֹרְהָ וְשִׁמְחָהּ, וְשָׁשׂוֹן
וַיִּקְרַ. בֵּן תְּהִיָּה לָנוּ.

כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֲשָׁא, וְכִשֶׁם יְיָ אֶקְרָא: סִבְרֵי מְרִנָּה
בְּיּוֹךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

Глава семьи ставит стакан с вином на стол и берёт в правую руку ароматные вещества и говорит:

בוֹרֵךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מִיְבֵנִי בַשָּׂמַיִם:

Глава семьи ставит стакан на стол и говорит:

בוֹרֵךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מֵאוּרֵי הָאֵשׁ:

Глава семьи берёт в правую руку стакан с вином и говорит стоя:

בוֹרֵךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּכְדִּיל בֵּין קִדְשׁ לְחוּל,
בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְיִשְׁשׁת
יְמֵי הַבְּעֻשָׁה. בְּיּוֹךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּכְדִּיל בֵּין קִדְשׁ לְחוּל:

Глава семьи сидя пьёт вино, перелившимся через край.

Все присутствующие макают мизинцы обеих рук в вино в блюде, и проводят ими по векам закрытых глаз 3 раза. Шава Тов!